

# SUMAR

ALOCUȚIUNEA Primului-ministru, domnul <b>ADRIAN NĂSTASE</b> , la deschiderea „Săptămânii Arhivelor”, București, Arhivele Naționale, 31 mai 2004.....	11
--	----

## IN MEMORIAM AURELIAN SACERDOȚEANU

Acad. <b>ȘTEFAN ȘTEFĂNESCU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, ilustru istoric al evului mediu românesc .....	15
<b>CORNELIU-MIHAIL LUNGU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, Director General al Arhivelor Statului.....	24
<b>MARIA DOGARU</b> – Remember: profesorul universitar Aurelian Sacerdoțeanu.....	29
<b>IOANA BURLACU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, editor al „Revistei Arhivelor” (1938-1947).....	32
<b>ANA-FELICIA DIACONU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu – omul și opera. Contribuții la dezvoltarea științelor auxiliare ale istoriei.....	37
<b>MIRELA COMĂNESCU</b> – Fondul arhivistic <i>Aurelian Sacerdoțeanu</i> .....	48
<b>ILEANA MARIA RATCU</b> – Din corespondența lui Aurelian Sacerdoțeanu.....	62

\*  
\* \*

<b>MARIA DOGARU</b> – Contribuții la cunoașterea sigiliilor de stat din perioada domniei lui Carol I.....	69
<b>VIRGILIU Z. TEODORESCU</b> – Dr. Constantin Angelescu și arhivele românești.....	80
<b>VIOREL GROZAV</b> – Documente privind activitatea teologilor bănățeni Luca Pavel Călăceanu și Ghenadie Popescu în Vechiul Regat.....	98

## ȘTEFAN CEL MARE – 500

<b>MARICICA IFRIM</b> – Ștefan cel Mare: ipostaze ale puterii domnești.....	120
<b>RAFAEL-DORIAN CHELARU</b> – Corespondența de limbă latină a domnitorului Ștefan cel Mare – strategii de comunicare.....	129
<b>MARIA COLEA</b> – Statuia lui Ștefan cel Mare de la Chișinău în refugiu la Vaslui. Mărturii documentare.....	138

<b>LAURENȚIU-ȘTEFAN SZEMKOVICS</b> – Tipuri de sigilii din vremea lui Ștefan cel Mare.....	152
<b>MARICICA IFRIM</b> – Ștefan cel Mare și epoca sa în documente de arhivă.....	159

## **STUDII DE ARHIVISTICĂ**

<b>VILICĂ MUNTEANU, EUGENIA MĂRIOARA MIHALCEA</b> – Opinii privind evidența fondurilor și colecțiilor din depozitele Arhivelor Naționale (realitate și necesitate).....	165
<b>LIVIU BOAR</b> – Inventarul arhivistic, instrument de bază pentru evidența documentelor (între deziderat și realitate).....	170
<b>SILVIA VĂTAFU-GĂITAN</b> – Probleme specifice de evidență a fondurilor și colecțiilor de documente feudale.....	175
<b>BOGDAN-FLORIN POPOVICI</b> – Considerații asupra arhivării poștei electronice.....	181

## **STUDII DE ISTORIE**

<b>MELENTINA BĂZGAN</b> – Administrarea județelor Țării Românești până la mijlocul secolului al XVIII-lea.....	188
<b>GEORGETA FILITTI</b> – Observații pe marginea Catagrafiei din 1838 (Vopseaua Galbenă, București) (II).....	216
<b>VIOREL GRAMA</b> – Cadastrul funciar. Elemente de istorie și legislație.....	234
<b>ELISABETA MARIN</b> – Fritz Schuster, arhivarul orașului Brașov, 1916-1927.....	240
<b>ADRIAN-SILVAN IONESCU</b> – „Dragă Regină Maria” – scrisori de la cetățeni americani adresate suveranei României (1926).....	246
<b>MIOARA ANTON</b> – Devierea în problema națională - pretextul arestării lui Lucrețiu Pătrășcanu.....	267

## **DOCUMENTE**

<b>PAVEL-MIRCEA FLOREA</b> – Cinci documente muntenești din secolul al XVII-lea	275
---	-----

## **CRONICI – RECENZII – INFORMAȚII** 285

# SOMMAIRE

Allocution du Premier Ministre, M. **ADRIAN NĂSTASE**, à l'ouverture de la „Semaine des Archives”, Bucarest, Archives Nationales, le 31 mai 2004..... 11

## IN MEMORIAM AURELIAN SACERDOȚEANU

<b>ȘTEFAN ȘTEFĂNESCU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, historien du Moyen Age roumain.....	15
<b>CORNELIU-MIHAIL LUNGU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, directeur général des Archives de l'Etat.....	24
<b>MARIA DOGARU</b> – Hommage au professeur Aurelian Sacerdoțeanu.....	29
<b>IOANA BURLACU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, éditeur de la „Revue des Archives” (1938-1947).....	32
<b>ANA-FELICIA DIACONU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu - l'homme et l'oeuvre. Contribution à l'essor des sciences auxiliaires de l'histoire.....	37
<b>MIRELA COMĂNESCU</b> – Le fond archivistique <i>Aurelian Sacerdoțeanu</i> .....	48
<b>ILEANA MARIA RATCU</b> – Correspondance d'Aurelian Sacerdoțeanu.....	62

\*  
\* \*  
\*

<b>MARIA DOGARU</b> – Contributions à l'étude des sceaux de l'Etat datant du règne de Charles I.....	69
<b>VIRGILIU Z. TEODORESCU</b> – Le docteur Constantin Angelescu et les archives roumaines.....	80
<b>VIOREL GROZAV</b> – Documents concernant l'activité des théologiens de Banat, Luca Pavel Călăceanu et Ghenadie Popescu, dans le Vieux Royaume.....	98

## ÉTIENNE LE GRAND – 500

<b>MARICICA IFRIM</b> – Etienne le Grand: hypostases du pouvoir princier.....	120
<b>RAFAEL-DORIAN CHELARU</b> – Correspondance latine du voievode Etienne le Grand.....	129
<b>MARIA COLEA</b> – La statue d'Etienne le Grand de Kichinev, abritée à Vaslui.	

Témoignages documentaires.....	138
<b>LAURENȚIU-ȘTEFAN SZEMKOVICS</b> – Les sceaux d’Etienne le Grand. Une typologie.....	152
<b>MARICICA IFRIM</b> – Etienne le Grande et son époque dans des documents d’archives.....	159

## **ETUDES D’ARCHIVISTIQUE**

<b>VILICĂ MUNTEANU, EUGENIA MĂRIOARA MIHALCEA</b> – Opinions sur la gestion des fonds et des collections dans les magasins des Archives Nationales (realités et nécessités).....	165
<b>LIVIU BOAR</b> – L’inventaire archivistique, outil fondamental de la gestion des documents (des desiderata aux réalités).....	170
<b>SILVIA VĂTAFU-GĂITAN</b> – Problèmes particuliers de la gestion des fonds et des documents médiévaux.....	175
<b>BOGDAN-FLORIN POPOVICI</b> – Considérations sur l’archivage de la poste électronique.....	181

## **ETUDES D’ HISTOIRE**

<b>MELENTINA BĂZGAN</b> – Les préfets des départements des Pays Roumains jusqu’au milieu du XVIII-ème siècle.....	188
<b>GEORGETA FILITTI</b> – Observations en marge de la Catagraphie de 1838 (La Couleur Jaune, Bucarest) (II).....	216
<b>VIORREL GRAMA</b> – Le cadastre foncier: éléments d’histoire et de législation.....	234
<b>ELISABETA MARIN</b> – Fritz Schuster, archiviste de la ville de Brașov (Kronstadt), 1916-1927.....	240
<b>ADRIAN-SILVAN IONESCU</b> – „Chère Reine Marie” – lettres des citoyens américains à la reine de la Roumanie (1926).....	246
<b>MIOARA ANTON</b> – La déviation nationale, prétexte de l’arrestation de Lucrețiu Pătrășcanu.....	267

## **DOCUMENTS**

<b>PAVEL-MIRCEA FLOREA</b> – Cinq documents valaques du XVII-ème siècle.....	275
--	-----

## **CHRONIQUE – INFORMATIONS – COMPTE-RENDU** 285

# CONTENTS

Prime-Minister <b>ADRIAN NĂSTASE</b> 's Allocution in The Opening of „The Archives Week”, Bucharest, The National Archives, May 31, 2004.....	11
---	----

## IN MEMORIAM AURELIAN SACERDOȚEANU

Acad. <b>ȘTEFAN ȘTEFĂNESCU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, An Historian of the Romanian Middle Age.....	15
<b>CORNELIU-MIHAIL LUNGU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, The Director of The State Archives.....	24
<b>MARIA DOGARU</b> – In Honour of Professor Aurelian Sacerdoțeanu.....	29
<b>IOANA BURLACU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, The Editor of The „Archives Review ” (1938-1947).....	32
<b>ANA-FELICIA DIACONU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu - The Man and His Work. Contribution To The Development of Auxiliary Historical Sciences.....	37
<b>MIRELA COMĂNESCU</b> –The <i>Aurelian Sacerdoțeanu</i> Fund.....	48
<b>ILEANA MARIA RATCU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu's Correspondence .....	62

\*  
\* \*

<b>MARIA DOGARU</b> – Contributions To The Knowledge of The State Seals Under Charles 1 <sup>st</sup> .....	69
<b>VIRGIU Z. TEODORESCU</b> – Dr. Constantin Angelescu and The Romanian Archives.....	80
<b>VIOREL GROZAV</b> – Documents Concerning Luca Pavel Călăceanu and Ghenadie Popescu's Activities in The Old Romania.....	98

## STEPHEN THE GREAT – 500

<b>MARICICA IFRIM</b> – Stephen The Great: Aspects of Princely Power.....	120
<b>RAFAEL-DORIAN CHELARU</b> – Stephen The Great's Latin Correspondence: Communication Strategies.....	129
<b>MARIA COLEA</b> – Stephen The Great's Chișinău Statue in Vaslui. Documentary Testimonials.....	138

<b>LAURENȚIU-ȘTEFAN SZEMKOVICS</b> – Stephen The Great’s Seals.....	152
<b>MARICICA IFRIM</b> – Stephen The Great And His Age in Archival Documents.....	159

## **ARCHIVISTICS**

<b>VILICĂ MUNTEANU, EUGENIA MĂRIOARA MIHALCEA</b> – Perspective on The National Archives Funds and Collections Management (Reality and Necessity).....	165
<b>LIVIU BOAR</b> – The Inventory As A Basic Instrument In Documents Management (Between Desideratum and Reality).....	170
<b>SILVIA VĂTAFU-GĂITAN</b> – Certain Aspects Concerning Medieval Funds and Collections Management.....	175
<b>BOGDAN-FLORIN POPOVICI</b> – Considerations To The Email Archiving.....	181

## **HISTORY**

<b>MELENTINA BĂZGAN</b> – Leaders of Muntenia’s Districts Up To The Second Half of The 18 <sup>th</sup> Century.....	188
<b>GEORGETA FILITTI</b> –Perspective On The 1838 Catagraphy (Yellow Paint, Bucharest) (II).....	216
<b>VIOREL GRAMA</b> – Landed Property: History And Legislation.....	234
<b>ELISABETA MARIN</b> – Fritz Schuster, The Archivist of Brașov City, 1916-1927.....	240
<b>ADRIAN-SILVAN IONESCU</b> – „Dear Queen Maria” –Letters From American Citizens to The Queen of Romania (1926).....	246
<b>MIOARA ANTON</b> – Pretext for Lucrețiu Pătrășcanu’s Arresting.....	267

## **DOCUMENTS**

<b>PAVEL-MIRCEA FLOREA</b> – Five Muntenian Documents of The 17 <sup>th</sup> Century.....	275
--	-----

## **CHRONICLE–INFORMATION– BOOK REVIEWS** 285

# INHALT

Die Allokution des Premierministers, Herr <b>ADRIAN NĂSTASE</b> , bei der Eröffnungsfeier „Die Archivwoche“, Bukarest, am 31 Mai 2004.....	11
--	----

## IN MEMORIAM AURELIAN SACERDOȚEANU

Mitglied der Rumänischen Akademie <b>ȘTEFAN ȘTEFĂNESCU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, ein berühmter Historiker des rumänischen Mittelalters.....	15
<b>CORNELIU-MIHAIL LUNGU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, Generaldirektor des rumänischen Staatsarchivs.....	24
<b>MARIA DOGARU</b> – Huldigung dem Professor Aurelian Sacerdoțeanu.....	29
<b>IOANA BURLACU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu, Editor der Zeitschrift „Revista Arhivelor“ (1938-1947).....	32
<b>ANA-FELICIA DIACONU</b> – Aurelian Sacerdoțeanu - Mann und Werk. Beiträge zur Entwicklung der historischen Hilfswissenschaften.....	37
<b>MIRELA COMĂNESCU</b> – Der Bestand <i>Aurelian Sacerdoțeanu</i> .....	48
<b>ILEANA MARIA RATCU</b> – Aus dem Briefwechsel von Aurelian Sacerdoțeanu....	62

.  
.  
.

<b>MARIA DOGARU</b> – Beiträge zur Kenntnis der Staatssiegel aus der Zeit der Herrschaft von Karl dem I. ....	69
<b>VIRGILIU Z. TEODORESCU</b> – Dr. Konstantin Angelescu und die rumänischen Archive.....	80
<b>VIOREL GROZAV</b> – Dokumente über die Tätigkeit der Banater Theologen Luca Pavel Călăceanu und Ghenadie Popescu in Alt-Rumänien.....	98

## STEPHAN DER GROßE – 500 JAHRE

<b>MARICICA IFRIM</b> – Stephan der Große: Hipostasen der herrschaftlichen Kraft...	120
<b>RAFAEL-DORIAN CHELARU</b> – Die lateinische Korrespondenz des Fürsten Stephan der Große.....	129
<b>MARIA COLEA</b> – Die Statue Stephans des Großen von Chișinău in Zuflucht bei Vaslui. Dokumentarische Belege.....	138

<b>LAURENȚIU-ȘTEFAN SZEMKOVICS</b> – Die Siegel aus der Zeit von Stephans dem Großen.....	152
<b>MARICICA IFRIM</b> – Stephan der Große und seine Epoche in Urkunden.....	159

## **ARCHIVISTIKSTUDIEN**

<b>VILICĂ MUNTEANU, EUGENIA MĂRIOARA MIHALCEA</b> – Betrachtungen über die Evidenz der Archivbestände und der Sammlungen aus den Aufbewahrungsorten des Nationalarchivs (Realität und Notwendigkeit).....	165
<b>LIVIU BOAR</b> – Das Findbuch, ein Mittel für die Evidenz der Urkunden (Zielsetzung und Realität).....	170
<b>SILVIA VĂTAFU-GĂITAN</b> – Besondere Evidenzfragen der feudalen Archivbestände und Sammlungen.....	175
<b>BOGDAN-FLORIN POPOVICI</b> – Betrachtungen über die Archivierung der elektronischen Post.....	181

## **GESCHICHTESTUDIEN**

<b>MELENTINA BĂZGAN</b> – Führer der Kreise in der Walachei bis zur Mitte des 18. Jahrhunderts.....	188
<b>GEORGETA FILITTI</b> – Bemerkungen über die Katagraphie von 1838 [Vopseaau Galbenă (Die Gelbe Farbe) Bukarest] (II).....	216
<b>VIORREL GRAMA</b> – Das Grundbuch. Geschichtliche und juristische Begriffe.....	234
<b>ELISABETA MARIN</b> – Fritz Schuster, Archivar der Stadt Kronstadt, 1916-1927.....	240
<b>ADRIAN-SILVAN IONESCU</b> – „Liebe Königin Maria“ – Briefe an die Königin von Rumänien von amerikanischen Bürgern (1926).....	246
<b>MIOARA ANTON</b> – Die Abweichung von der nationalen Frage-der Vorwand der Lucrețiu Pătrășcanu Verhaftung .....	267

## **DOKUMENTE**

<b>PAVEL-MIRCEA FLOREA</b> – Fünf walachische Urkunden aus dem 17. Jahrhunderts.....	275
--	-----

<b>CHRONIK -BUCHBESPRECHUNGEN-INFORMATIONEN</b>	285
---	-----